

# EL PODCAST DE UNLIMITED SPANISH USP 105: Amigos verdaderos

*Hola...¿quieres ser mi amigo?*

¡Hola a todos! Soy Óscar, fundador de [unlimitedspanish.com](http://unlimitedspanish.com). Quiero ayudarte a **hablar** español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio...

- Vamos a hablar de palabras que pueden ser tus amigas. Sí, sí, no ve he vuelto loco. Sigue escuchando y verás de qué hablo.
- A continuación, un exclusivo punto de vista para mejorar tu gramática. Primero en pasado y a continuación en presente.

Recuerda que puedes conseguir el texto del episodio en [www.unlimitedspanish.com](http://www.unlimitedspanish.com)

Muy bien. En este episodio voy a hablar de los **cognados**, en inglés *cognates*. Este término tan extraño simplemente indica que una palabra en un idioma se parece mucho en otro idioma. En nuestro caso nos interesan los cognados entre el español y el inglés. Hago la suposición de que ya sabes inglés, y esto te puede ayudar mucho.

Para mí los cognados son amigos verdaderos, amigos de verdad. ¿Por qué digo eso? Porque si ya sabes la palabra en inglés, entonces no tienes que aprenderla en español, porque ya la sabes automáticamente. Recuerda, son tus amigos :)

Hay muchos cognados entre inglés y español. Algunos se escriben igual y otras tienen ligeras variaciones. Lo único que tienes que aprender es la pronunciación, pero bueno, ya sabes que en español la pronunciación es siempre igual.

Hay miles y miles de palabras que son cognados. Es increíble. Cuando estaba preparando este episodio, pensaba que no había tantos, pero la lista es inacabable.

La razón principal por la cual el inglés tiene tantas palabras parecidas con el español, es que el inglés ha recibido mucha influencia de las lenguas romances, y como seguro que ya sabes, el español es una lengua romance que proviene del latín.

De acuerdo. He pensado que sería una buen idea presentarte una lista de los cognados más conocidos. No quiero extenderme mucho, porque hay miles, y no tengo tiempo para eso, pero sí que quiero que compruebes que hay muchas

palabras que ya sabías. Luego los practicaremos en un punto de vista. Los voy a decir en español y también voy a intentar decirlos en inglés para que los identifiques mejor.

### Cognados perfectos

Estos son los mejores, porque se escriben exactamente igual en inglés y en español. Aquí una muestra:

- Alcohol, alcohol
- Chocolate, chocolate
- Conclusión, conclusion
- Crisis, crisis.
- Cultural, cultural
- Decisión, decision
- Doctor, doctor
- Error, error
- Familiar, familiar
- General, general
- Hospital, hospital
- Popular, popular
- Social, social
- Superficial, superficial
- total, total

### Cognados casi perfectos

Vamos a ver ahora cognados que con un pequeño cambio, obtenemos prácticamente dos palabras iguales en inglés y en español.

Un caso son las palabras que acaban en -ción.

- Acción, action
- Adaptación, adaption
- Aplicación, application
- Atracción, attraction
- Celebración, celebration
- Clasificación, classification
- Colección, collection
- Consideración, consideration
- Formación, formation
- Simplificación, simplification
- Corporación, corporation
- Situación, situation

Estoy viendo que este podcast es un buen ejercicio para mí porque practico la pronunciación en inglés. Espero que lo esté haciendo lo suficientemente bien :)

De acuerdo. El siguiente caso es las palabras acabadas en -rio. Lo habitual es poner -ry en inglés. Por ejemplo:

- Aniversario, anniversary
- Complementario, complementary
- Primario, primary
- Secretario, secretary
- Vocabulario, vocabulary

También las palabras acabadas en -ico, tienen una correspondencia en inglés añadiendo -ic.

- Académico, academic
- Alcohólico, alcoholic
- Básico, basic
- Dinámico, dynamic
- Público, public
- Sistemático, systematic

Si se acaban en -oso, en inglés ponemos -ous.

- Delicioso, delicious
- Numeroso, numerous
- Precioso, precious

Esta última palabra me recuerda al Señor De Los Anillos, The Lord of the Rings: My precious! Bueno, no lo se imitar muy bien. En español "my precious" se tradujo como "mi tesoro".

Continuemos. Por otra parte, si se acaba en -cto, podemos poner -ct en inglés.

- Conflicto, conflict
- Contacto, contact
- Correcto, correct
- Exacto, exact
- Perfecto, perfect

### Cognados que son verbos.

Vale, hasta ahora hemos visto nombres. Ahora vamos a ver algunos verbos que se parecen mucho en español e inglés y que además son muy comunes:

- Abandonar, to abandon
- Activar, to activate
- Administrar, to administrate
- Admitir, to admit
- Calcular, to calculate
- Cancelar, to cancel
- Celebrar, to celebrate
- Comentar, to comment
- Comunicar, to communicate
- Consultar, to consult
- Clasificar, to classify
- Controlar, to control

- Crear, to create
- Evaluar, to evaluate
- Existir, to exist
- Formar, to form
- Insistir, to insist
- Motivar, to motivate
- Presentar, to present
- Preparar, to prepare
- Simplificar, to simplify

Ufff. Ya hemos acabado. Ahora tienes que aprenderte tooda la lista de cognados de memoria. Mañana hay un examen...

Nooo, es broma. Hemos visto bastante vocabulario hoy, pero como sabes, son fáciles de aprender porque son prácticamente iguales al inglés. No importa demasiado que los recuerdes, simplemente que sean familiares.

Te propongo el siguiente ejercicio: La próxima vez que escuches o leas algo en español, intenta identificar cognados. Es decir, intenta ser más consciente de las palabras que en inglés son iguales o muy parecidas. Así, de esta manera, recordarás más este vocabulario y por tanto tendrás más riqueza de expresión.

En un próximo episodio hablaré de los amigos falsos. Es decir, de las palabras que se parecen en inglés y español, pero tienen significados diferentes. También son muy importantes.

## PUNTO DE VISTA (mejora tu gramática)

Muy bien, ahora vamos a practicar la gramática con un punto de vista.

Te explicaré dos veces la misma historia. La segunda vez cambiaré un punto gramatical. Simplemente tienes que escuchar y observar cómo se hacen estos cambios.

Voy a utilizar unos cuantos cognados que hemos visto anteriormente. Intenta identificarlos si puedes.

### **La historia en pasado.**

Juanjo era el único contable de una gran corporación. A nivel académico estaba muy bien preparado. Tenía mucho trabajo. Cada día administraba, calculaba, clasificaba, consultaba, controlaba, adaptaba, comunicaba y evaluaba todo tipo de aspectos contables. Además, tomaba todo tipo de decisiones sin cometer errores.

En general Juanjo estaba descontento con su situación aunque era muy popular dentro de la empresa. Era el trabajador perfecto. Sin embargo, no estaba motivado. Un día Juanjo llegó a la conclusión de que su trabajo era superficial y decidió abandonarlo el día de su aniversario.

Juanjo creó un nuevo negocio abierto al público llamado “La Casa Familiar Del Chocolate Delicioso”. Allí simplemente ofrecía una colección del mejor chocolate del mundo. Su negocio atrajo sobre todo a público familiar que de forma sistemática celebraba todo tipo de eventos.

Después de ese cambio, Juanjo estaba más motivado que nunca porque ya no administraba, calculaba, clasificaba, consultaba, controlaba, adaptaba, comunicaba y evaluaba. Simplemente disfrutaba de la vida.

### **Ahora, la misma historia en presente:**

Juanjo es el único contable de una gran corporación. A nivel académico está muy bien preparado. Tiene mucho trabajo. Cada día administra, calcula, clasifica, consulta, controla, adapta, comunica y evalúa todo tipo de aspectos contables. Además, toma todo tipo de decisiones sin cometer errores.

En general Juanjo está descontento con su situación aunque es muy popular dentro de la empresa. Es el trabajador perfecto. Sin embargo, no está motivado. Un día Juanjo llega a la conclusión de que su trabajo es superficial y decide abandonarlo el día de su aniversario.

Juanjo crea un nuevo negocio abierto al público llamado “La Casa Familiar Del Chocolate Delicioso”. Allí simplemente ofrece una colección del mejor chocolate del mundo. Su negocio atrae

sobre todo a público familiar que de forma sistemática celebra todo tipo de eventos.

Ahora Juanjo está más motivado que nunca porque ya no administra, calcula, clasifica, consulta, controla, adapta, comunica y evalúa. Simplemente disfruta de la vida.

--

Muy bien. Este es el final de este pequeño punto de vista. En pocas líneas hay mucho vocabulario diverso muy útil para tus conversaciones en español :)

También supongo que has visto como cambian los verbos en pasado y presente. Te recomiendo que escuches esta parte de este episodio varias veces.

Esta técnica se llama “punto de vista” y te ayuda a mejorar tu gramática...atención... sin estudiar reglas gramaticales. Ahora imagínate tener horas de audio con esta técnica y otras para ayudarte a desarrollar tu español hablado.

Precisamente tienes el programa perfecto. Lo llamo El Curso Mágico y lo puedes encontrar en:

[www.cursomagico.com](http://www.cursomagico.com)

Repito:

[www.cursomagico.com](http://www.cursomagico.com)

Bueno, esto es todo por hoy. Espero que tengas un gran día, y por supuesto, ¡nos vemos la semana que viene!



Oscar Pellus

[unlimitedspanish.com](http://unlimitedspanish.com)